



Foglalat. Erdélyország: (országgyűlési közlemények.) Északamerika: (M^r Leod feloldoztatik.) Anglia: (a' Tower elégett.) Spanyolország: (don Carlos proclamatioja; Vitoria és Bilbaora adó vettetik; Espartero „Bandot” intéz a' baskokhoz.) Franciaország: (a' francia cabinet és Olozaga közti vizsály.) Belgium: (Számos elfogatások és orangista összeesküvés.) Délamerika. Mexico. Sweicz: (a' cantongyűlés bizonytalan időre elnapoltatik.) Újabb tudósítások. Időjárás. Hirdetések.

Erdélyország.

(Országgyűlési közlemények.) Itélőmester Földvári Farkas az országos elnök üdvözlő beszédére így felelt:

Nagyméltóságu l. báró status consiliarius és országos elnök úr,
Kegyelmes Uram!

A' hazát képező törvényhozó testület, az utóbbi idők hét éve leforgások alatt ezzel immár harmadszor alakították dicső Fejedelmünk által össze, azon nagy és nemes célra, mellynek fontossága alapul a' lelkiismereten, méltósága pedig határozódik tettei tündöklő fényében. Adtunk, választottunk a' haza legfőbb polczára népszerű, hiv alattvaló, emberbarát, 's így igazán derék férfiat: de az isten, a' népek istene elvette őt. Más hivatalokban is változások ürességek történtek, 's így ezuttal nemcsak ez hiányokat kell szabad választásbeli jogaink szerint kipótoltunk, de arról is kell gondoskodnunk, hogy törvény értelmébeni rendszeres biztosságunk ne csak létezen, hanem, tán nem hibázom, ha bator leszek kimondani, siessen, haladjon munkálatiban, pillantson egyesek rövid határai életidejökre, 's tekintsen arra, hogy nemzeteknek élni, és pedig boldogítani kell, a' világ ura tetszése szerénti idők végéig élni!!! — vagy, ki másként gondol, felejtkezik az halhatatlanságról, — pedig nem hiszek embert, a' ki arra valósi, erkölcsi 's utóvilági értelemben ne vágyjék.

Azonban a' mindennapi közönséges életnél felsőbb régióba látom magunkat is mostani állásunkba helyezettteknek. Törvényes Felséges jó Fejedelmünkkel közösen munkálkodva, constitutiót állandósítani, az idők folytával bécsúszott törvényelleni visszaéléseket, sérelmeket orvosolni, a' mívelt világgal való célarányos, de csak is ollyas előhaladásra iparkodni, szóval, egy alkotmányos országot boldoggá tenni gyűltünk össze, mert ott, hol haza szent java mellett értelem, 's szív józan érzése szólal fel, el kell hogy némúljon minden, bár melly más érdek. Ott, hol fejedelmi felséges szózat biztosítja intéssel és tette is kész akarattal a' nemzeteket önboldogságok iránt nem lehet szunnyadni; nem lehet nem törekedni a' kedvező alkalmatosság használatára. De akkor midőn sok millió lelkek földi ura, őszintén nyilvánítja, hogy Erdély is édes atyai forró keble mellett nyugszik; mert irigység sem tagadhatja nagy és sok érdemekkel fénylő honfiat, mert polgártárs lelkes férfiat és igaz embert tisztelt meg Felséges személye viselésével, ki élni tud hazájáért is, méltánylani képes e' fejedelmi csak nem egy századdal előkerült nagy bizodalmat mind a' dolgok folyamára nézve, mind áldott uralkodónk és a' hon közt létező szent kapcsolatok tekintetében, ekkor mondom, ki lehetne érzéketlen ennyi, 's éppen olly hasznat árasztó, mint szivetemelő körülmények öszvepárosodások között?

Világ fennállása óta nagy és jó nemzet volt az, mellynek erkölcsi, törvényes és political ereje bölcs és lelkes repraesentánsai kezökbe volt valaha letéve, 's ollyasok által fejtetett ki.

Illyekről van nekem itten most is teljes győződés, így arról is, hogy Excádák már tapasztalt hívsége Felséges Uralkodónkhoz, tiszta szeretete hazánkhoz, 's tántoríthatatlan vonzalma a' közjóhoz, ez országgyűlése folyta alatt is, mind azt megteendí, mit szeretett bölcs elnökünkől a' hárt nem ismerő bizodalom útján méltán várhat a' haza.

Légyen tehát Excáddal a' mennyei kegyelem, légyen erő, mert akarat van, hogy lélekben járó kötelességeink teljesítésére, és súlyos munkáink végrehajtására szerencsés foganattal vezethessen minket, úgy hogy majd egykor méltó hálával 's buzgó áldással mondassák el rólunk utódaink azt: ők azon országos gyűléseik alatt érettünk, az alkotmány épségéért és az emberiségért éltek!!!

Az országgyűlése egész testületének a' kir. biztos úr ő nmánál nov. 15-én tett tisztelkedés alkalmával az országos elnök beszéde.

Nagyméltóságu cs. k. Kamarás, Belső Titkos Tanácsos, és királyi Biztos ur!

A' természetnek jóltévő keze Erdély három nemzetének szívében az Uralkodó Felség iránti hívségnek nemes érzetét, valamint az ősi alkotmányhozi tántoríthatatlan ragaszkodást, olly mélyen nyomta bé, hogy azt sem a' szerencse kedvező fordulata, sem a' mostoha sors csapásai meggyengíteni képesek nem lévén, előtttek minden alkalmatosság kedves és örvedetes, hol ezen rokon indulatokat tettekkel is bémagyarázhatják — Ezen érzésektől ösztönözve állandósították törvények által atyáink, hogy azon férfiak, kik a' fejedelem és hazájok fiai bizodalmat bírnak, kik a' közjó iránti buzgóságokról ismertetések, időszakaszonként egybegyűlve az uralkodó és nép javáról tanácskozzanak. — Nem is tanált a' hazafiak szívében semmi is kedvesebb viszhangra, mint az Uralkodó Felségnek azon parancsoló szava, midőn a' törvényektől nékie adatott hatalomnál fogva a' nemzeteket köztanácskozássra egybe hívta. Ezen gyűlésekből, mellyeknek szakadatlan sora még Ázsia pusztáin vette kezdetét, folyt ki mind az, a' mi nagyot és fontost, a' mi kedvest és kívánatos hazánk történetébe előmutat; a' mi a' nemzetet valaha a' dicsőség mezejére vezette, a' mi azt a' fenyegető veszedelmektől megoltalmazta, a' mi jó reánk őseinktől által szállott, a' mi hasznos mi fogunk által adni a' maradéknak, mind az ezen közgyűlésekből eredett, és ezután is csupán ezen kútból fogja eredetét venni. Innen van a' mi alkotmányunknak azon bámulásra méltó ereje, miszerént az, az időnek különböző viszontagságai, a' belső visszavonások és külső ellenség nyomásai között, a' vallásos üldözések szomorító epochájában, a' gyengébb és erősebb kormányok alatt, a' hatalom és birtok terjesztés, valamint a' principiumok feletti véres harcokban magát épen, és szinte száz emberi nyom teljes meglegedésével fenntartani képes volt. — De légyen nekem szabad kimondani azt, hogy Európának az újabb időkben közbejött rendkívüli hanykodásai, a' legjobb és szinte félszázadig csupán népei boldogságán munkálódó Fejedelmet attól, mit szíve különben olly forrón ohajt vala, az országos gyűlések egybe hívásától visszatartva, hazánkban az alkotmányos élet csaknem megszünt vala; és közelebből tartott országos gyűlésünknek lehetett azon szerencséje, hogy érdekesen szép jussát gyakorolhassa. Ott esküdtünk örökös hívséget Felséges Fejedelmünknek, ott nyertük ősi alkotmányunk biztosító actája a' leopoldi hitlevél kiadása, a' királyi letett eskü szentsége, 's hazánk főbb hivatalosainak a' nemzeti bizodalom, és a' királyi kegyelem hozzájárultával a' törvények értelmében lett kinevezések által, egy újabb zálogát ősi alkotmányunk oltalmának. Ezen országgyűlésnek jutott immár részibe azon nevezetes feladat, hogy a' mit az idő a' régi alkotmány falain megbontott, azt helyre állítsa, vagy helyreállítására a' szükséges előkészületeket tegye. — Szerencsések az előjelek; mert Felséges Fejedelmünk atyai kezeket nyújtott nekünk ezen célra, mert hazánk törvényhatóságai egy értelemmel kimondották, hogy hazánk újjászületésének nagy munkáját megkezdeni szükség; mert minden tagja ezen országos gyűlésnek azon elszánt akarattal jelent meg a' törvényhozás tisztos teremében, hogy ezen nagy, ezen szent célt elősegilje. — Szerencsések — mondom — az előjelek; mert egy olly ferfiat látunk Felséges Fejedelmünk bizodalomával megajándékozva, felséges személye képviselőjének, és teljes hatalmu Biztosának kinevezve lenni, kinek mélyen tisztelt személyében olly sok nemes tulajdonok, kitűnő értelemmel párosulva egyesültek, ki maga is szíve belsőjéből ohajtja hazánk előmentét. —

Nagyméltóságu cs. k. Kamarás, Belső Titkos Tanácsos és kirá-

lyi Biztos úr! Excellenciád hosszas idők során az uralkodó Felség, és a' haza szolgálatjában gyűjtött érdemei, tántoríthatatlan hívsége által Felséges Királyunk bizodalma megnyerni szerencsés volt. Határtalan a' mi örömünk, hogy ezen bizodalom Excládnak, egy szeretve tisztelt hazánkfiának jutott részébe; mert teljesen hiszszük, hogy Excellenciád valamint egyfelől a' kegyelmes királyi feltételek hív magyarázója leszen, úgy másfelől az Országos Rendeknek törvényes és igazságos kívánságait hazafi érzéssel fogja előmozdítani, és sokat tehető közbenjárása által azokat kívánt célra segélleni. — Hiszszük azt, hogy Exclád, ki hazánk körülményeivel, és Felséges Urunk atyai intézeteivel egyformán esmeretes, megmutatja nekünk azon utat, mellyen hazánk jóllétét eszközölni lehet. Exclád önnön személyeinket, érzéseinket és vágyódásainkat esmérve, egy talán a' szívnek mélyéből ejtendő sohajtást, egy érzékenyebb szót, nem a' Felség iránti bizodalmatlanság jelének fogja tekinteni, hanem azt inkább az alkotmányhozi azon hív ragaszkodásnak tulajdonítani, melly nemzetünket eleitől fogva ezimerezte. — Exclád a' dolgok folyását, a' tanácskozások rendjét ért tapasztalással tévén sajátjává által látandja, hogy egy érdekes tárgynak hosszabb fontolgatása, nem makacs nem akarás, és helytállás bűne; sőt inkább méltánylani fogja egy törvényhozó testületben azt, hogy ha az a' törvényhozás fontos kérdéseiben tapogtatva kíván előlépni, és tetteinket azon szempontból terjesztvén Felséges Urunk eleibe, hiszszük azt is, a' mit olly forrón ohajtunk, a' mi nélkül Erdély boldog semmi esetre nem lehet, hogy legkegyelmesebb Királyunknak hazánk aránti bizodalma Exclád mozgíthatatlan alapokra fogja állítani. — Ennyi remény, ennyi bizodalom egyesülvén az Exclád magas állású személyében, fogadja el hazánk három nemzetét ezen érzésben is képező Karoknak és Rendeknek forró tiszteletét és legyen meggyőződve arról, hogy a' közörműnek kitűnő jelei szíveink érzéseit biven tolmácsolják. — Méltóztassék Excellenciád egyszersmind Felséges Urunkat arról is bizonyossá tenni, hogy mi eleinkről az anyafölddel együtt az Uralkodóhoz való hívséget is öröklővén; és Felséges Királyunkhoz, és az egész Felséges Uralkodóházhoz éppen azon vallásos hívséggel viseltetve, minden áldozatokra, életünk és vagyonunk kockáztatására készek vagyunk. — A' mindenek ura engedjen hosszas és csendes uralkodást Felséges Fejedelmünknek, a' mi legkegyelmesebb urunknak, legyen királyi széke az esmeretes világ előtt tiszteletben tartva, erős, bántoríthatatlan és dicsőséges, legyen Erdély felett azon felséges ausztriai háznak uralkodása, mellynek szelíd, kegyes és igazságos kormányja alatt vetkezte le hazánk kétszázados gyászszát, batar-, és végnélküli. —

November 16kán mint a' gyűlés ünnepélyes kinyitására határozott napon szokatlan élénkség uralkodék. Az országgyűlési terem karzatai már reggeli 8 óra előtt el voltak foglalva; az országos teremhez vezető utcákon nézők tolongtak, és sokan eddig alig ismert vendégek látogatása által lőnek szerencsételve. 9 órakor az országos KK és RR felgyülekeztek; az országos terem, a' sok drága nemzeti öltözetű úr festői alakot adott. Az országos elnök javaslatára először a' mult napi jegyzőkönyv olvastott. 10 óra tájatt az elnök javasla kir. biztos ő nmlgát a' KK és RR öszvegyüléséről bizottmány által értesíteni. A' javaslat elfogadtatott 's a' tegnapi küldöttség újra megbízott a' követségre, kik nem sokára visszatérve jelenték, hogy ő nmlga azonnal megjelenend. A' nemzeti főbadi vezér az országból idegyűlt sok főrangú katonatiszt kíséretében az országos terembe lépek, 's magyar nyelven üdvözlé a' „vitéz magyar nemzet országgyűlési Rendeit.“ Köz éjlen lőn a' viszonyüdvözet. Nem sokára taraczkok durrogása jelenté ő nmlga indulását. A' városi czéhek zászlóikkal sorba állva, 's a' helyt fekvő katonai zenészekar ünnepi hangszóttal diszték az ünnepi menetet. A' főkormányi posták loháton mentek ő nmlga elibe, 's a' gyűlés helyére kísérek. A' kir. főkormány az országos ülések helyéül szolgáló terem lépcsőinél várá diszruhában, 's a' terembe felkíséré, hol ő nmlga háromszoros harsogó éljennel fogadtattott. Nyájas köszönetek közt a' nemzeti színekkel ékesített királyi szék hiborszinnel bévont állványára lépett; a' katonatiszti kartól környezve. Felolvastata ő Felségének teljeshatalmu királyi biztossá nevező kimes leírását, és az e' tárgyban a' kir. főkormányhoz küldött leírást, mellyek után a' királyi szék elfoglalá, kalpagját feltette, 's csengő tiszta hangon következő beszéddel nyitá meg az országgyűlést:

Inclyti Status et Ordines!

Novum suae Caesareo Regiae Apostolicae Majestatis Domini Domini et Principis Nostri Clementissimi Inclyti Status et Ordines hodierna luce venerantur benignitatis et paternae in hunc Magnum Principatum propensionis testimonium, ubi legibus patriis et legalibus Inclytorum Statuum et Ordinum desideriis satisfactorius, generalia hujus M. Principatus Comitia indicare dignatus est.

Altissimam voluntatem Regiam et Paternam Suae Majestatis Sacratissimae intentionem, unice in publicum patriae bonum directam, Inclyti Status et Ordines e benignis propositionibus et Rescriptis Regiis intellexerunt, et uberius intellecturi sunt.

Iteratam Inclyti Status et Ordines nacti sunt anhelatam semper occasionem, a majoribus suis dovolutae erga summum terrae Principem fidelitatis et devotionis contestandae, exoptatissimum insimul campum, ut de re sua publica consilia inire, in boni publici emolumentum deliberare, et futuram patriae felicitatem uberioribus incrementis augere valeant.

Augusti profecto fines! nec illos optato carituros effectu omni jure mihi polliceor, cui non solum ex annalibus patriis nosse, sed qua patriae filio, inde a prima juvenili aetate svavi Inclytorum Statuum et Ordinum et eosdem Inclytos constituentium dignorum membrorum consortio gavisio, testem esse licuit, eosdem Inclytos diversis difficillimis etiam temporibus quae dignitas throni, quae conservatio patriae exposcebant sacrificia, alacri semper animo praestitisse, quive pro innata sibi erga legitimos Imperantes fidelitate, pro innato charae patriae amore, laudabili antenatorum exemplo ducti, nunc etiam fidelium subditorum aequae ac addictorum patriae civium muneri non deerunt, et jura regia, quae ipsae avitae leges nostrae sacro sancta esse voluere venerabundi, legalia sua desideria, et in emolumentum charissimae patriae vergentia petita, ea qua summo terrae Principi et optimo divinitus sibi concreditorum populorum patri tenentur et feruntur etiam fiducia ac submissione, legibus stabilita modalitate promoturi sint, in consultationibus publicis publicam utilitatem, quibusvis aliis rationibus anteposendo, illo quod tam pertractandorum objectorum gravitas, quam generalia haec comitia legaliter constituentium Inclytarum nationum dignitas exposcit moderamine, objecta diaetalia ea ratione pertractaturi, ut novum inde decus, nova felicitas patriae ad seros etiam posteros consolidanda redundet.

Parte ex mea ter me felicem reputo, si, quem clementiaregia honorificentissimo ad haec generalia regni comitia Commissarii Plenipotentarii Regii munere condecorare dignata est, tam paternae Suae Majestatis Sacratissimae in commune semper bonum tendentis altissimae voluntatis nuncium agere, quam legalia Inclytorum Statuum et Ordinum in patriae felicitatem, unicum optimi etiam Principis intentum, tendentia desideria, et humillimas preces, ad solium regium promovere, ac una Inclytos Status et Ordines persvasos reddere possim, quod quidquid in me virium est, id servitio summi Principis, promovendaeque prosperitatis patriae (quam ipse etiam matrem dicere gloriae aequae ac fortunae duco) devotum habeam, nec ullis parcere adnitar conatibus, quo Suae Majestatis Sacratissimae clementia aequae ac fiducia conpopularium meorum dignus, honorificentissima hac provincia ita mihi defungi liceat, ut gratiam optimi Principis non minus, ac amicos fraternosve Inclytorum Statuum et Ordinum affectus demereri valeam.

Magyarra fordítva:

Tekintetes Karok és Rendek!

Ő cs. kir. apostoli felsége legkegyelmesebb urunk és fejedelmünk kegyelmének 's ezen nagy fejedelemség iránti édes atyai indulatjának új tanuságát tisztelhetik mai napon a' Tekintetes Karok és Rendek, midőn a' honi törvényeket 's a' Tekintetes Karok és Rendek törvényes kívánatait teljesítendő, ezen nagy fejedelemség közönséges országgyűlését öszvehívni méltóztatott.

Ő szentséges felségének egyedül honunk közjávára intézett, legfelsőbb akaratját 's édes atyai szándékát, megértették a' Tekintetes KK. és RR. a' kegyelmes kir. előadásokból és leiratokból 's még bővebben megértendik.

Viszont megnyitá a' Tek. KK. és RR. által mindig ohajtott alkalom, a' föld legnagyobb fejedelme iránti őseikről öröklött hűségöket és hódolatjokat bízonyíthatni, egyszersmind legsovárgottabb mező közügyeiről tanácskozni, a' közjó előmozdításáról határozhatni, 's a' hon jövődő boldogságát újabb növekedéssel szaporítani.

Felséges czélok valóban! 's hogy nem is leendő kivánt eredmény nélkül ígérhetem magamnak, ki nem csak honi történetekből tudhatom, de mint hazafi-íjjukorom legelső éveitől kezdve a' Tekintetes Karok és Rendek, 's azon Tekintetéseket tevők nyájás társalgásának örvendhetve, tanu lehettem, hogy azon Tekintetések a' különböző legterhesebb időkben is, az áldozatokat, melyeket a' királyszerk méltóság, melyeket a' haza megtartása kívántak, mindig kész kebellet teljesítették; 's kik törvényes uralkodójok iránti velök született hűségöknél, kedves hazájok iránti velök született szeretetöknél fogva, őseik dicséretes példájától vezéreltetve, a' hű alattvalóknak úgy mint a' buzgó hazafiaknak tisztét teljesíteni most sem késendének, 's a' királyi jogokat, melyeknek szentül tartását magok ősi törvényeink megkívánják, tisztelve, törvényes kívánataikat, 's a' legkedvesebb haza jóllétére czélzó kéréseiket, azon bizodalommal és alázattal, mellyel a' föld legnagyobb fejedelme, 's az istentől rá bizott népek legjobb atyja iránt tartoznak 's viselietnek is, törvényszabta módon mozdítandják elő; a' köztanácskozásokban a' közhasznót, minden más tekintetnek elébe téve, azon mérséklettel, mellyet mind a' tárgyalandó ügyek fontossága, mind az ezen közönséges országgyűlést alkotó tekintetes nemzetek méltósága igényel, az országos ügyeket úgy tárgyalandják, hogy abból új díz, a' honra új 's a' késő maradékoknak is biztosítandó boldogság áradjon.

Részemről, kit a' királyi kegyelem ezen országgyűlési teljes hatalmu biztosi legdiszesebb hivatással méltóztatott felruházni, háromszor boldognak valloim magamat, hogy mind ő szentséges Felsége édes atyai és mindig a' közjóra czélzó legfelsőbb akaratjának hírnöke lehetek, mind a' Tekintetes Karok és Rendeknek a' honjára, a' legjobb Fejedelemnek is egyetlen czéljára, intézett kívánatait, 's alázatos könyörgéseit a' királyi szék elibe juttathatom, 's egyszersmind a' Tekintetes KK és RRket biztosíthatom, miszerint a' mi erőm van, azt legfőbb Fejedelemem szolgálatára, és a' hazának (mellyet édes anyámnak mondhatni dicsőségemnek és szerencsémnek tartom) boldogsága előmozdítására szentelem, 's törekedendem semmi igyekezetet nem kimélni, mellyel ő szentséges Felsége kegyelmére úgy, mint hazafi társaim bizodalma méltóan ezen legdiszesebb hivatásnak olly móddal felelhessek meg, hogy a' legjobb Fejedelem kegyét nem kevésbbé, mint a' Tekintetes KK és RR. baráti és rokoni szívességét megérdemelhessem.

Mellyre kir. kincstárnok 's jelenleg ideiglenes kormányshéki elnök gróf Rhédei Ádám úr ő nmlga így felelt:

Excellentissime Domine L. Baro Commissarie
Regie Plenipotentiarie!

Illuxit faustus iste dies, quo Ordines Magni hujus Principatus Transylvaniae de salute charae patriae consultaturos ad solemnia comitia collectos videmus. Grato animo recolimus Augustissimi et optimi Principis benevolentiam, qui felicitatis nostrae promovendae paternae sollicitudine intentus, occasionem nobis subministravit, de publico charae patriae emolumento consilia inire, legibusque modernis temporum adjunctis consonis condendis, salutem nostram promovere.

Nec minorem e cunctorum oculis fulgere voluptatem video, dum augustissimam Suae Majestatis personam in persona Excellentiae Vestrae repraesentari, venerari possumus; Excellentiam Vestram, natum patriae filium, memoria majorum, innata animi sui intentione, et optimae spei prolium amore, patriae felicitati promovendae studio naturali vinculo devinctum, per longam seriem annorum gestis diversissimis muneribus rerum nostrarum et personarum peritissimum, non minus singulari Suae Majestatis Sacratissimae Principis et patris nostri optimi gratia pollentem, merito veneramur.

Haec omnia perpendentes, non tantum sperare, sed tuto confidere possumus, Excellentiam Vestram, sub decursu comitiorum humillimas nostras preces, desideria, et condendas leges, enixa sua commendatione, conspectui Suae Majestatis Sacratissimae substernaturam.

Quod nostrum est, in gravissimis, quae sub decursu comitiorum occurrent patriae negotia, omnes nostras vires ad patriae emolumentum promovendum conversuros, pollicemur. Excellentiam Vestram enixe oramus, ut sinceris conatibus nostris, auxiliatrices manus admoveere dignetur.

Magyarra fordítva:

Nagyméltóságú L. Bárá Teljeshatalmu
Királyi Biztos Úr!

Felderült e' szerencsés nap, mellyen ezen Erdélyi Nagyfeje-

delemség Rendét ünneplésre országgyűlésre összevgyölve látjuk, kedves hazánk jóllétéről tanácskozandókat. Hálás kebellet tiszteljük Felséges legjobb Fejedelmünk kegyelmét, ki boldogságunk előmozdítását atyai szíven hordozva, alkalmat nyujta kedves hazánk közjavaról tanácskoznunk, 's a' jelenkor körülményeivel összehangzó törvények hozatalával jóllétünket előmozdítanunk.

Nem kisebb örömet látok mindenek szemében ragyogni, hogy ő Felsége szentséges személyét Nagyméltóságod személye által képviselve tisztelhetjük.

Nagyméltóságodat, hazánk született fiát, ősei emléke, keblének vele született hajlama, 's legjobb reményü magzatai szeretete által a' haza boldogságának előmozdítására természetes kötelekekkel köteleztet, évek hosszú során át viselt különböző hivatalainál fogva dolgainak 's személyiüknek legjobb ismerőjét, nem különben ő Felségének szentséges fejedelmünknek 's legjobb atyának kegyével tündöklöt, méltán tiszteljük.

Mindezeket megfontolva nem csak remélhetjük, de bizton ihetjük, hogy Nagyméltóságod az országgyűlés folyta alatt alázatos könyörgésünket, ohajtásainkat, 's alkotandó törvényeinket buzgó ajánlásával terjesztendi ő Felsége szentséges színe eleibe.

A' mi minket illet: ígérjük, hogy az országgyűlés folyama alatt előrdulandó legfontosabb ügyekben minden erőket a' haza jóva előmozdítására fordítjuk.

Buzgón kérjük Nagyméltóságodat, hogy őszinte igyekezetinkben segédkezt nyujtani méltóztassék.

Ezek után kir. biztos ő nmlga födetlen fővel 's ismételt szíves köszönetek közt a' teremtet elhagyá a' királyi főkormányi tanácsosok előtt, a' titkokok utána menvén. A' katonai tisztikar is elhagyá a' teremtet. A' katonai hangász kar az ismert nép hymnust hangoztatva fogadá ő nmlgát 's viszont ünnepi sorral lakába kísértetett.

A' kir. biztos eltávoztával az országos RR. a' jegyzőkönyv hitelesítését folytaták, melly megállítván a' nov. 17-kei ülés tárgyaúl az országos elnök kitézé a' jegyzőkönyv és hozzá tartozó beszédek tájáról gondoskodást. Azzal az ülés eloszlott.

Ülés után kir. biztos ő nmlga az országos teremben m. e. 300 személyre gazdag és nagyon fényes ebédet adott, mellyre az országgyűlés minden tagja, több főrangú katonai tisztikar hivatalosok voltak. Pontos szolgálat, izlet, bőség, fény volt mindenkben, 's mi ezeket fűszerezé — általános vig kedv, Első poharat emelt a' kir. biztos ő nmlga fsg. fejedelmünkért, másodikat fsg. fejedelmünkért, harmadikat az egész ausztriai házért, jelesen Ferencz Károly, Nádor és estei Ferdinand ő fenségekért, mindeniket többszörös harsogó őszinte éljenek közt, negyediket a' szeretett hazáért, a' nemzetek közti egyességért, négy egyenlő joggal bíró vallások közti kölcsönös szeretetért, a' haza előhaladásáért 's midőn végszavait kimondá „éljen a' haza“ a' jelen lévők elragadt lelkesedéssel kiálták rá egy hanggal az „éljen“t. Ötödik poharat üríte főhadi vezér ő nmlga a' kir. biztosért. Vidám poharak ürítettek még számos kitűnő hazánkfiaiért, 's régi magyar szokás szerint a' házi gazdasszonyért báró Józsika Jánosné ő nmlgáért. A' karzatok, hova szabados bemenetel engedtetett, tömve voltak. Egyikben számos előkelő úrhölgyeket láthatánk, 's köztök b. Józsika Jánosné ő nmlgát. Ebéd alatt a' katonai, és a' városi első hangászkar váltólag zenéltek. — Este a' város ki volt világítva. Kitűnt főként a' régi város háználi csinosan rendelt koronás tűz oszlop. A' színházban kir. biztos ő nmlga tiszteletére tömött közönség előtt „Themistokles“ adatott. Ő nmlga megjelentekor zajos éljenel fogadtatott.

Eszakamérika.

M' Leod az eskütszerk által minden bűn alól feloldoztaték. Védői Spencer és Gardner kimentését három okra alapították: 1) Carolina megrohanásából és elégetéséből következő minden eredmény jogszerű ezen hajónak kalóz vállalatokra használatásánál fogva; 2) miután az amérikai kormány saját birtokában semmivé tételét Carolinának a' népjog sérelméül tekinté 's ez okból a' brit igazgatástól elégtételt követelt, és ez a' tény el is ősmerte 's érte felelősnek nyilatkozott, az egyén számadas alatt állása a' kormányra ruháztaték által; 3) M' Leod részes nem volt azon férfi megölésében, kinek halála a' vádiratban neki rovatik bűnül, mert a' kérdéses éjen a' nézhelytől távol vala. — A' közkereset a' békebarátinak ohajtása szerint dőlt el, annyival is inkább, mivel Grogan ezredes is Montrealban elbocsátaték. De létezik még más táplálékja a' hadkanocznak 's magát a' pört illetőleg is annak a' népjog

sérvét tárgyzó oldala még kiegyenlítőlen; noha annak békes elintézésére több kilátás nyílt.

Anglia.

A' történeztben olly emlékezetes Tower oct. 31-ke éjelen elégett. A' gyulás a' Maria és III-dik Vilmos által épített soron tört ki. A' tűz kezdete nem tudatik. Egy férfi és nő, kik közel lakának állítják, hogy estve a' fegyvertárban gyertya világot láttak; ez okból a' nép tömegben szándékos felgyújtásról gyanu ébresztették. A' Tower dombra állított ór 11 órakor füst oszlopot látta emelkedni, 's löszere elsütésével lármát ütött. Rövid időn a' láng az ablakokon csapott ki, de elég szerencsétlenül a' folyó nagy apálya miatt rögtön vizet hordani nem lehetett. A' királyné ékszerai megmentettek. A' boltokban letett 200 hordó puskapor, alantabb rejtekekbe vitetett alá; a' közállományi oklevéltárban sem történt kár. Ellenben a' láng martalékjává lettek Európa legnagyobb fegyvertára, 280,000 puskával, 's e' roppant mennyiséggel arányban álló fegyver nemekkel; azon terem, hol a' föld minden részéből egybehordott emlékek, szobrok, 's hadkészületek őriztetek. A' kár 12 millió pengőre becsültetik.

Spanyolország.

Espartero — a' Times egyik levelezője szerint — a' királyi palota ostroma előtt titkon inteté Diego Leon tábornokot ne egytűné az elárult krisztinai cselszövényekbe magát. Ezen baráti figyelmeztetéshez 5 ezer tallér csatoltatik a' kormányzó magán tárából, hogy Leon, ki könnyelmű élés módja miatt szünetlen pénztelenségben sanylett, korán kigázolhasson azon kelepceből, melybe esendő vala. De a' fiatal vörű tábornok, hittel erősíté, hogy semmiibe nem elegendik, 's elindult a' katonaság felizgatására.

Don Carlos a' madridi események alkalmával híveihez következő proclamatit intézett. „Spanyolok! Néhány hirsomjas hadzászlót emelt azon ürügy alatt, hogy a' bitortást lenyomja. Lépéseket olly részre tévők, mely jogom és törvényes hatalmam ellen rablást követett el. Zárjátok tehát fületeket be, sugalmaik és ígéretöktől.“

Rizo ezeredes Bilbaoban, La Hera tábornok és segéd tisztje Santanderben megöletének.

Vitoria és Bilbao városokra terhes adó vetetett.

Espartero a' baskokhoz egy „Bandot“ (felszólító iratot) intézett, melyben állítja, miként néhány kalandor, kiknek hat évi irtó harc elég nem volt, 's kiket a' nép gyűlöl, pártot ütöttek, hogy mi után magukat végpusztulásra juttaták, a' népet halálra vezessék. Inti a' tartományt ne szolgálja többé néhány mocskos haszonlesők báb-eszközéül. Igérte, hogy szoros számat veszen azon rossz célra fordított pénzről, mely a' lázadásra fecsértetik, 's utánjár: minő befolyás útján szerezte a' osztatott e' kincs ki.

Minden közkatonának, altisztnek és kivándorlott földmivelőnek teljes bünfeledés adatott, mivel ezen osztályu emberek a' kormány nyilatkozata szerint csak elcsábítottaknak tekinthetők.

Franciaország.

Toulon, oct. 30. A' lefegyverkeztetés elkezdeték, 's az egész csendben folyt. Tizenkét itteni sorhajóból 8 félfegyverzetbe helyeztetett.

Párizs nov. 1-én. Maria Krisztina és a' spanyol követ közti levelezés nyilvánítása Franciaországnak Spanyolországgal viszonyait illetőleg komolyabb eredményre vezethet, mint maga a' láz-

adásai merény. Az ellenzéki lapok állíták, miként Olozaga a' kibucszott kormányzónő párizsból eltávolítását a' pártütés kitörésekor követelék. Ezen állítvány valótalan. Csak miután a' királyné titoknoka által hitelnélkülinek mondá Olozagának Alcalá tábornokhoz intézett tudósítását, akkor tartá Espartero követe szükségesnek a' tuileriai cabinéhoz azon kérdést intézni: mit cselekednék a' francia igazgatás olly esetben, ha ő a' győzedelmi herceg nevében az ex-kormányzónőnek kiutasítását követelné. A' felelet rögtön érkezék: a' cabinét — ez mondatott — azon fejedelem-nő ellen, kivel szünetlen viszonyban volt, sértő szabályhoz nyulni nem fog. Olozaga czélszerűnek látá ekkor még fenyegetőbb hangulatra emelkedni, kijelentette, miként Espartero kétségen kívül felhatalmazandja útlevele kérésére. Ezen rémitgetés is, czélját téveszté; tudaták a' követtel, miként elmentét gátlani nem fogják. Olozaga még azon estve hírnöket küldött Esparterohoz, 's mivel tetteiben mindig szenvedélyes szokott lenni kétségen kívül tudósításait kiáltó színen rajzoló, ennél fogva az igazgatás bízhatólag, vagy Krisztina kitiltását feltétlenül sürgetendi, vagy követét hívandja vissza.

Belgium.

October 29-kén több elfogatások történtek; köztök van der Smissen és van der Meer szolgálatból kilépett tábornokok és egy Crayen nevű kapitány, ki az 1830ki szeptemberi hősök sorába tartozott. Bizo-yos brüsseli kerti lakban a' rendőrök 4 ágyura 's nagy mennyiségű lőporra találtak. Azon proclamatioiban, melyet a' pártosok körbe indítani szándékoztak a' hollanddal újra egyesülés közkezelési külön válság mellett, 's II Vilmos uralkodó pálczája alatt tüzetek célul ki. Az összeesküttek szándékoztak a' gerjesztett zavar alatt a' királyi családot elfogni. Vállalatokat a' katonalak meggyújtásával 's ideiglenes kormány létre hozásával valának kezdenők. Feltetsző azon különösség, hogy a' határozott színű orangisták közé ollyak is vegyültek, kik az 1830-ki lázadás előmozdítói voltak, sőt minden korszak és párt elégtelenedkedői.

Délamerika.

Santa Fé, ki eddiglen Rosas hű szövetségese vala, összeveszvéen a' kormány nyal Lavalle tábornok részére szegődött.

Mexico.

September elsőjén a' főváros őrserge fegyvert ragadott 's több pontokat elfoglalt. Illy veszélyes körülmények közt a' kamarák Bústamantet korlátlan hatalommal ruházták fel. Mind a' mellett Mexico város nagy részben a' pártosok hatalmába ejteték.

Schweicz.

Bern nov. 3kán. A' canton gyűlés nov. 2kán tartott ülésén a' kolostorügyben határozott többségre nem juthatott, minél fogva még más nap, bizonytalan időre elhalasztaték.

Újabb tudósítások.

Guipuscoa négy kerületre osztatott fel, 's igazgatójává Iturbe tábornok nevezeték ki. — Barcelonában újabb zavarok fejledzenek. Midőn a' közbátorléti biztosság meghallá, hogy van Halen tábornok sergével Barcelonába visszatérendő, két küldöttet indított elébe, kik nyilvánítsák, miként személyileg a' városban ugyan megjelenhet, de a' katonaságot hagyja kün. Ezen értesítésre a' tábornok a' két követet kezesül letartóztatta 's indulót parancsolt Barcelona felé. Midőn a' közbátorsági junta erről értesiteték a' püspököt 's több mérsékelt elvű egyént börtönre vetetett 's a' polgárságra adót rótt. — A' francia ministerium által elkezdett lefegyverkeztes nagy erővel hajtatik végre. Áfrikából 12 ezer ember hivatott vissza, és a' hajóhadból 6 ezer matroz bocsátaték el.

Mikor?	Levegő mérő (Barometrum)			Hővmérő (Reaumur)			Szél	Időjárás.
November.	reg. 7 óra.	d. u. 2 órakor	estve 9 órakor	reg. 7 óra.	d. u. 2 órakor	estve 9 órakor.		
16kán	27'' 7'''	—	27'' 6'''	0	+ 4	+ 5	K 1	Reg. tiszta, azután felleges, és kevés eső.
17kén	27'' 6'''	27'' 8'''	27'' 11'''	+ 2	+ 2	+ 2	K D. 2	Reg. eső, d. havazott, e. tiszta, 15 k. h.
18kán	23''	27'' 9'''	—	+ 3	+ 1	+ 2	K D. 1	Reg. tiszta, után felleges, és eső esett 3. k. h.

Literaturai hirdetmény.

TILSCH és FIA könyvárusoknál következő könyvek szerezhethők meg (árak ezüst pénzben)

Keletnépe 1841ben irta gr. Szechenyi István 2dik kiadás 2 fr 40 kr.

Felelet gr. Szechenyi Istvánnak Kosuth Lajostól Pest 1 fr. 40 kr.

A' Pesti Hirlap elleni gyanúsítások és baladás. Irta Záborszky Alajos Pest 40. kr.

Házi-Segéd 1842-iki évre 44 kr.

Sir Humphry Davy utazási vizsgálói vizsgálódási, vagy egy természetvizsgáló-

nak utolsó napjai. Harmadik kiadás után magyarisítva Szabó Ferencz új Thorda ref. pap-tól. 1841 1 fr. 20 kr.

A' Kisfaludy-társaság évlapjai 2 köt. Pest 3 fr.

A' demotratia Americában. Tocqueville Elek után fordította Fábian Gábor 2 k Pest 1841 4. fr.

Árvíz-könyv 5 kötet 2ik olcsobb kiadás 6 fr 40.

Flóri könyve 40 képpel. Irta Bezerédi Ámalia. 2ik olcsobb kiadás 30 kr.

Anyagi változójog az 1840-ki országgyűlésen hozott törvények szerint Elméletileg 's gyakorlatilag fejtegetve Wildner Ignác által. Fordította Jászai Pál 4 fr.

Császár Ferencz. Váltótörvénykezési iromány példák peres és nem peres ügyekben Pest 1842 5 fr.



(2) Egy jó állapotban lévő üveges Batár aladó. Bővebb utasítást ad az Erd. Hirado redactioja.

(2) Egy ócska, olcsó árú üveges hintőkerestetik. — Bővebb tudósítást az Erdélyi Hiradó szerkesztésénél találhatni.

(3)

(3) Pesti ékszerárus Rott Leopold jelenti 's előre tudatni kívánja, hogy ő a' most közeledő pesti leopoldi vásár után, drága köves, arany, ezüst és antique portékákkal megrakott boltot fog ezen városon megnyitni, 's az országgyűlése ideje alatt a' nagy érdemű publicumnak szolgálai kívánván, magát előre is alázatos tisztelettel ajánlja.

Szerkeszti 's saját betűível nyomatja Méhes Sámuel.